

BERCEUSES ET RIMAILLETES BRETONNES

(Finistère)

BERCEUSES

II (1)

Moderato

Tou - tou - ic la la va ma - bic, Tou - tou -  
 ic la la. Da vam a zo a - ma coan -  
 tic Hous da lus - kel - lat, mi - gnou - nic! Tou - tou -  
 ic la la va ma - bic, Tou - tou - ic la la.

REFRAIN

Toutouic la la, va mabic,  
 Toutouic la la.

I

Da vam a so ama coantic,  
 Hous da luskellat, mignounic!

II

Da vam a so ama, oanic,  
 Dide o cana e sonic.

III

En deis all e voele kalzic,  
 Hirio e c'hoarzin da vamic.

IV

Toutouic la la va, bevic,  
 E kreis e kreis da rosennic.

V

Da nijal d'an env, va elic,  
 Na zisplec ket da askellik.

REFRAIN

Toutouic la la, mon enfant,  
 Toutouic la la.

I

Ta mère est ici, bel enfant,  
 Qui te berce, petit chéri.

II

Ta mère est ici, bel agneau,  
 Qui te fredonne sa chanson.

III

Hier elle pleurait tristement,  
 Aujourd'hui souriant gaiment.

IV

Toutouic la la, petit oiseau,  
 Au beau milieu de ton rosier.

V

Pour voler au ciel, petit ange,  
 N'ouvre pas tes petites ailes.

1. Voir le n° de Juillet.